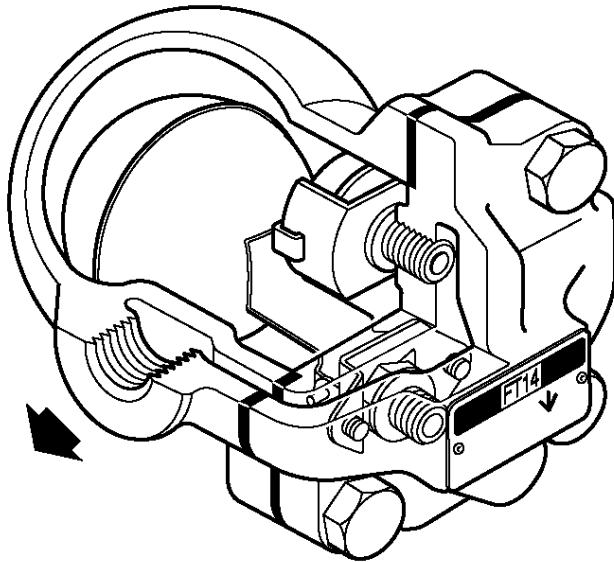
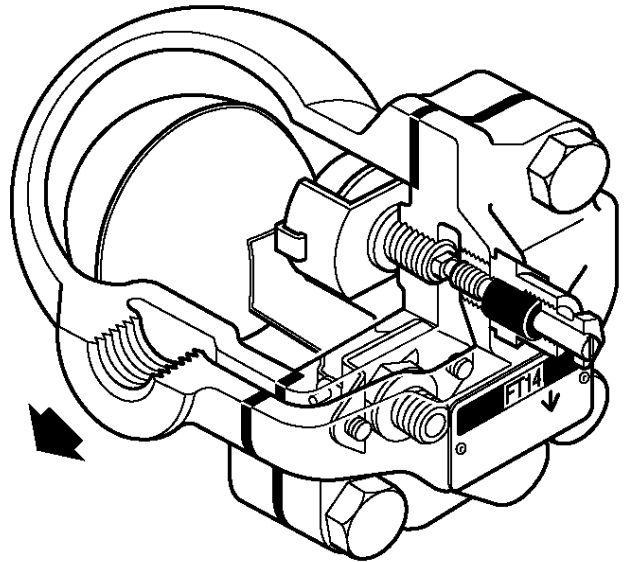


## FT14 Purgeur à flotteur fermé / 1/2"(DN15) - 1"(DN25)

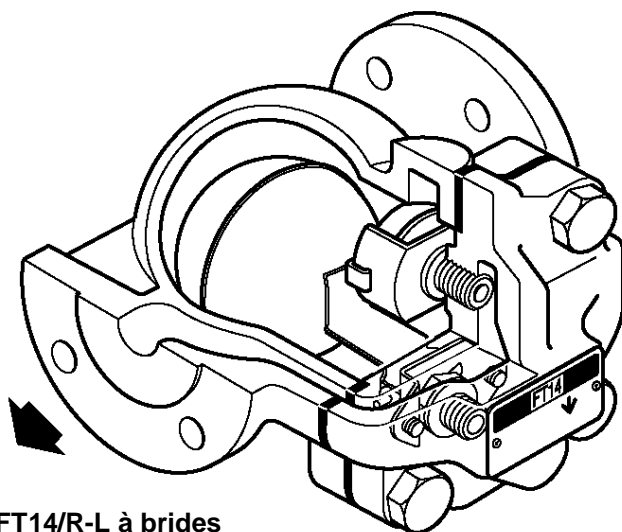
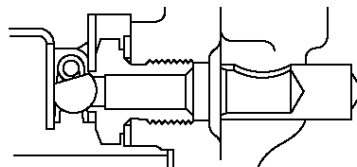


FT14/R-L taraudé

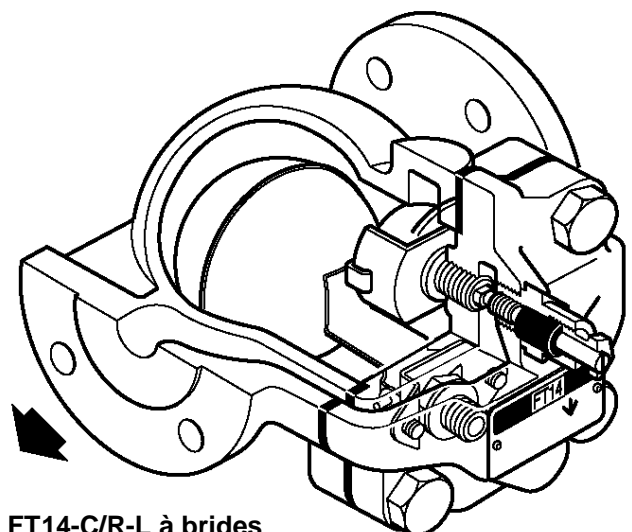


FT14-C/R-L taraudé

Mécanisme clapet principal 1" / DN25



FT14/R-L à brides



FT14-C/R-L à brides

### Information générale sur la sécurité

Un fonctionnement sûr de ces appareils ne peut être garanti en condition qu'ils sont installés, mis en service et entretenus par une personne qualifiée ( voir "Instructions de Sécurité" à la fin de ce document), suivant les instructions de montage et d'entretien. On doit également répondre aux instructions générales de montage et de sécurité pour le montage des conduites et la construction des installations. On verra à utiliser des outils et équipements de sécurité appropriés.

### Description

Le FT14 est un purgeur à flotteur fermé avec le corps en fonte nodulaire et muni d'un purgeur d'air thermostatique incorporé. Un robinet manuel à pointeau peut être prévu, permettant ainsi l'utilisation comme système anti-bouchon vapeur (FT14-.. C).  
 Livré en standard avec connexions horizontales pour sens d'écoulement droite à gauche (R-L). Autres possibilités sur demande: FT14-.. (L-R) et FT14-.. (V) (écoulement vertical du haut vers le bas).  
 Option : avec crépine interne (FT14-.. X).

### Directive européenne PED

Cet appareil est conforme à la Directive européenne sur les appareils à pression 97/23/EC.

### Certification

Sur demande ce purgeur peut être fourni avec certificat de matière selon EN 10204 2.2.

### Connexions

½", ¾" en 1" taraudé BSP of NPT  
 DN15, DN20 en DN25 brides standard suivant EN 1092 PN16, ANSI 150 et JIS / KS 10.

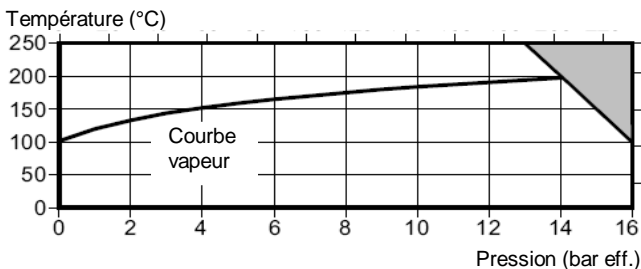
### Limites d'emploi (ISO6552)

Conditions de calcul du corps		PN16
PMA – Pression maximale admissible	16 bar eff. @ 120°C	
TMA – Température maximale admissible	250°C @ 13 bar eff	
Température minimale ammissible	-10°C	
PMO – Pression maximale de fonctionnement	14 bar eff.	
Vapeur saturée.		
TMO – Température max. de fonctionnement	250°C @ 13 bar eff.	
Température minimale de fonctionnement	0°C	
Pression d'épreuve hydraulique	24 bar eff.	

### Pression Différentielle Maximale (ΔPMX)

FT14-4,5	4,5 bar
FT14-10	10 bar
FT14-14	14 bar

### Conditions maximales de service



### Installation

**Attention: Avant de commencer tout montage et/ou entretien, veuillez d'abord lire "Information générale sur la sécurité" au début et "Instructions de sécurité" à la fin de ce document.**

Vérifiez que l'appareil convient pour l'application en référant à la plaque signalétique et à la fiche technique.

- vérifiez que les matériaux utilisés peuvent résister aux conditions de pression et de température maximales de l'application. Si la pression maximale admissible dans l'appareil est inférieure à la pression maximale de l'application, il faut protéger l'appareil contre des surpressions avec une soupape de sûreté.
- vérifiez la procédure de montage de l'appareil et la direction et le sens d'écoulement du fluide.
- enlevez les bouchons de protection des ouvertures de connexion.

Le purgeur peut être monté dans une conduite soit horizontale (R-L et L-R), soit verticale (V) avec la flèche de coulée sur le corps dans le sens d'écoulement.

Le sens d'écoulement peut être modifié. Pour cela, dévisser les 4 vis du couvercle et tourner le corps suivant le sens de connexions désiré. **La flèche, sur la plaque signalétique, doit être en position verticale et dirigée vers le bas!** Toujours remonter le couvercle avec un nouveau joint. Distance de dépose = 105mm.

Votre purgeur FT14-.. C vous est fourni avec le système anti-bouchon vapeur ouvert. En tournant complètement en sens anti-horlogique, le système anti-bouchon vapeur est mis hors service et le purgeur fonctionne avec la purge d'air thermostatique normale.

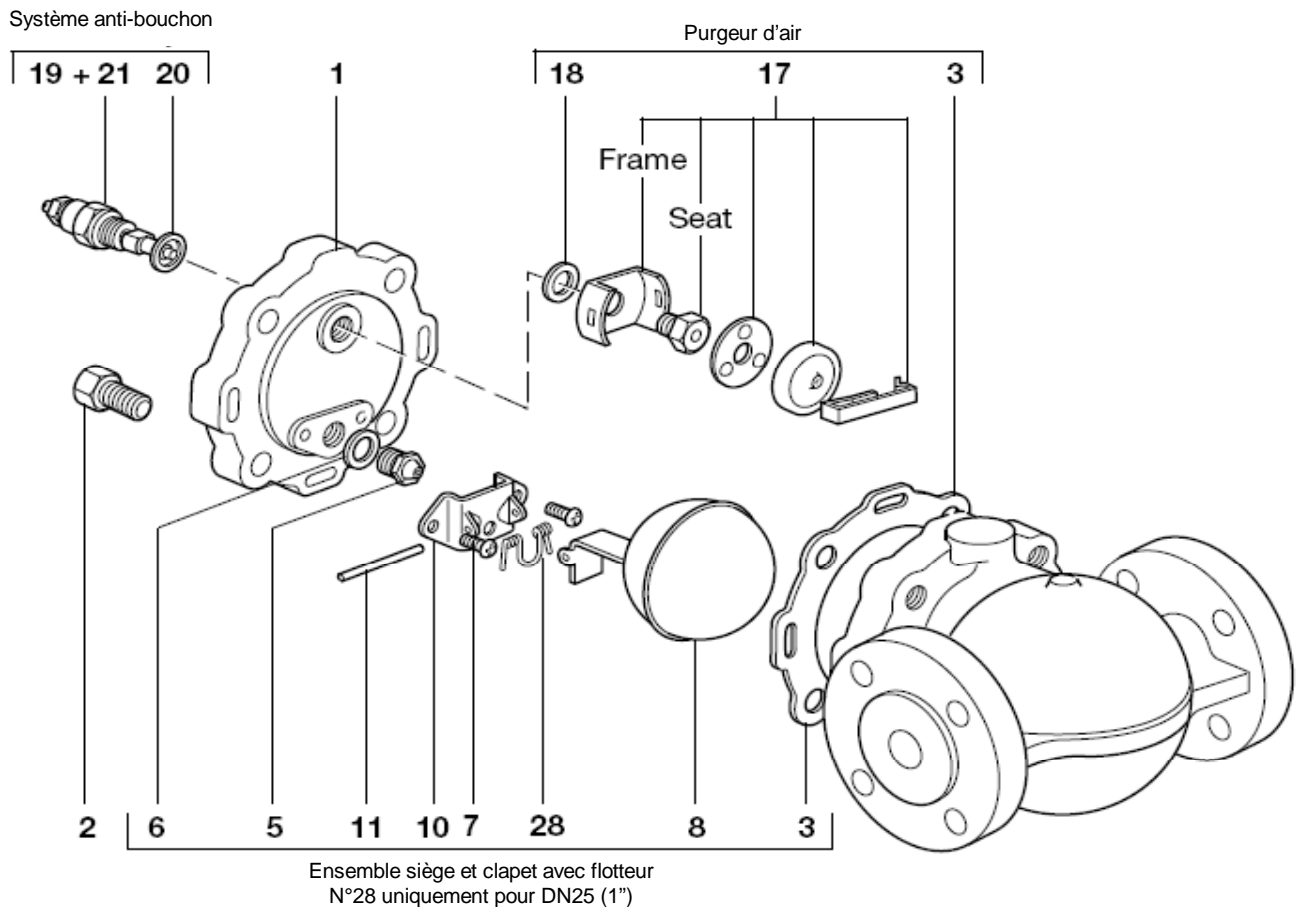
### Mise en route

Vérifiez le fonctionnement correct de l'installation. Vérifiez les alarmes et les appareils de sécurité.

### Fonctionnement

Le purgeur à flotteur fermé assure une évacuation des condensats continue. Le condensat est évacué dès qu'il se présente au purgeur. Pendant la période de démarrage, de grandes quantités d'air et de gaz incondensables sont évacués à travers de l'élément thermostatique en by-pass du clapet principal. La vapeur et les condensats réchauffés fermeront l'élément thermostatique en régime. A cet instant le flotteur ouvre et ferme le clapet principal en flottant sur le condensat.

## Pièces de rechange



Les pièces de rechange disponibles sont représentées en trait plein. Les pièces en trait interrompues ne sont pas fournies comme pièces de rechange.

Ensemble siège et clapet avec flotteur	3,5,6,7(2x),8,10,11,16
Purgeur d'air	3,17,18
Ensemble anti-bouchon vapeur et purgeur d'air	3,17,18,19,20,21
Jeux de joints (3 jeux)	3
Kit d'entretien	3, 5, 6, 7(2x),8,10,11,17,18,28

## Exemple de commande

Utiliser les descriptions données ci-dessus et spécifier le type, le DN et la pression du purgeur.

Ex. : Ensemble siège et clapet avec flotteur pour FT14-10TV DN3/4" BSP/

## Entretien

**Attention: Avant de commencer tout montage et/ou entretien, veuillez d'abord lire "Information générale sur la sécurité" au début et "Instructions de sécurité" à la fin de ce document.**

Quand le purgeur peut être isolé, il n'est pas besoin de le déposer. Il suffit d'enlever le couvercle pour avoir accès aux éléments internes. Lors du remontage, s'assurer que chaque portée de joint soit propre. Toujours utiliser de nouveaux joints (sans pâte à joint).

## Remplacement de l'ensemble clapet et siège

Démonter la bride d'attache et le siège. S'assurer que la portée de siège soit propre. Remplacer le siège, ensuite remonter la bride d'attache sans serrer. A l'aide de l'axe, fixer le levier du flotteur sur la bride d'attache, puis en déplaçant l'ensemble, centrer le clapet sur l'orifice du siège et serrer les 2 vis. Le ressort pour clapet principal (Rep 16) doit être monté uniquement pour la version en DN 1".



## Remplacement du purgeur d'air

Enlever le clip, la capsule thermostatique et le disque à bossages. Dévisser le siège. Monter le siège et support, ensuite le disque à bossages, la capsule et le clip.

## Remplacement du système anti-bouchon vapeur

Dévisser et remplacer le système anti-bouchon vapeur et le joint.

## Moments de serrage

Rep			Nm
2	17	M10 x 30	47-50
5	17		50-55
7	cruciforme	M4 x 6	2,5-3
17	17		50-55
19	19		50-55



## Instructions de sécurité

### L'élimination des risques lors de l'installation et l'entretien des produits Spirax-Sarco

Le fonctionnement sécurisé de ces produits ne peut être garanti que s'ils sont installés, mis en route et entretenus par du personnel qualifié ( voir section "Permis de travail" ci-dessous) en toute concordance avec les instructions de montage et de service. Il faut aussi répondre à toutes les normes de sécurité concernant les installations de tuyauterie. La manipulation correcte des outils de travail et de sécurité doit être connue et suivie

Les produits Spirax-Sarco étant considérés comme des composants ne sont pas soumis à la directive européenne "machines 98/37/EEC

#### Application

Assurez-vous que le produit est apte à être utilisé dans l'application au moyen des instructions de montage et de service (IM), la plaque signalétique et la fiche technique (TI).

Les produits dans la liste ci-dessous répondent aux exigences de la directive européenne "machines" 97/23/EC et sont pourvus d'un marquage **CE**, sauf s'ils ressortent sous les conditions décrites par l'article 3.3 de la directive:

Produit	DN		Catégorie PED			
	min.	max.	Gaz		Fluides	
			G1	G2	G1	G2
FT14	1/2"	1"	-	Art.3.3	-	Art.3.3
FT14	15	25	-	Art.3.3	-	Art.3.3

- i) Les produits ont été conçus spécifiquement pour utilisation avec :
  - vapeur
  - eau
  - air comprimé
 Des applications avec d'autres fluides sont possibles, mais uniquement après concertation avec et après accord de Spirax-Sarco.
- ii) Vérifiez l'aptitude des matériaux et la combinaison pression / température minimale et maximale admissible. Si les limites d'utilisation du produit sont inférieures à celles du système dans lequel il est monté, ou si un dysfonctionnement du produit peut engendrer une surpression ou surtempérature dangereuse, le système doit être pourvu d'une sécurité de température et/ou pression.
- iii) Suivez ponctuellement les instructions de montage du produit en ce qui concerne direction et sens d'écoulement du fluide.
- iv) Les produits Spirax-Sarco ne résisteront pas aux contraintes extrêmes induites par le système dans lequel ils ont été montés. Il est de la responsabilité de l'installateur de prendre toutes les précautions afin de minimaliser ces contraintes externes.
- v) Enlevez les capuchons de protection des bouts de connexions avant montage.

#### Accès

S'assurer un accès sûr et si nécessaire prévoir une plate-forme de travail sûre, avant d'entamer le travail à l'appareil. Si nécessaire prévoir un appareil de levage adéquat.

#### Eclairage

Prévoir un éclairage approprié, surtout lors d'un travail fin et complexe comme le câblage électrique.

#### Conduites de liquides ou gaz dangereux

Toujours tenir compte de ce qui se trouve, ou qui s'est trouvé, dans la conduite : matières inflammables, matières dangereuses pour la santé, températures extrêmes.

#### Ambiance dangereuse autour de l'appareil

Toujours tenir compte du risque éventuel d'explosion, de manque d'oxygène (dans un tank ou un puits), gaz dangereux, températures extrêmes, surfaces brûlantes, risque d'incendie (lors de travail de soudure), bruit, machines mobiles.

#### Le système

Prévoir l'effet du travail prévu sur le système entier. Une action prévue (par exemple la fermeture d'une vanne d'arrêt ou l'interruption de l'électricité) ne constitue-t-elle pas un risque pour une autre partie de l'installation ou pour le personnel ?

Genre de risques possibles : fermeture de l'évent, mise hors service d'alarmes ou d'appareils de sécurité ou de régulation.

Éviter les coups de bélier par la manipulation lente et progressive des vannes d'arrêt.

#### Systèmes sous pression

S'assurer de l'isolation de l'appareil et le dépressuriser en sécurité vers l'atmosphère.

Prévoir si possible une double isolation et munir les vannes d'arrêt fermées d'une étiquette. Ne jamais supposer que le système soit dépressurisé, même lorsque le manomètre indique zéro.

#### Température

Laisser l'appareil se refroidir afin d'éviter tout risque de brûlure. Portez toujours des vêtements et lunettes de protection.

#### Outils et pièces de rechange

S'assurer de la disponibilité des outils et pièces de rechange nécessaires avant d'entamer le travail. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine Spirax Sarco.

#### Vêtements de protection

Vérifier s'il n'y a pas d'exigences de vêtements de protection contre les risques par des produits chimiques, température haute/basse, bruit, objets tombants, blessure d'oeil, autres blessures.

#### Permis de travail

Tout travail doit être effectué par, ou sous la surveillance, d'un responsable qualifié. Les monteurs et opérateurs doivent être formés dans l'utilisation correcte du produit au moyen des instructions de montage et d'entretien. Toujours se conformer au règlement formel d'accès et de travail en vigueur. Si nécessaire, un permis de travail doit être demandé, et les procédures de permis doivent être suivies ponctuellement. Faute d'un règlement formel, il est conseillé de prévenir un responsable du travail à faire et de réclamer la présence d'une personne responsable pour la sécurité. Si nécessaire l'utilisation de panneaux signalétiques est à prévoir.

#### Manutention

Manutention de produits encombrants et/ou lourds peut être à l'origine de blessures. Soulever, pousser, tirer, porter et/ou supporter un poids avec le corps est très chargeant et donc potentiellement dangereux pour le dos. Minimalisez le risque de blessures en tenant compte du genre de travail, de l'exécuteur, de l'encombrement de la charge et de l'environnement de travail. Utilisez une méthode de travail adaptée à ces conditions.

#### Danger résiduel

La surface d'un produit peut, après mise hors service, rester encore longtemps très chaude. Si ces produits sont utilisés à leur température de fonctionnement maximale, la température de surface peut s'élever jusqu'à 250°C. Sachez qu'il y a des produits qui ne se vident pas complètement après démontage, et qu'il peut y rester une certaine quantité de fluide très chaud (voir instructions de montage et d'entretien).

#### Risque de gel

Des précautions contre le risque de gel doivent être prises pour des produits qui ne sont pas complètement vidés lors de périodes d'arrêt ou de charge très basse.

#### Mise à la mitraille

Sauf spécifié dans les instructions de montage et d'entretien, ces produits sont complètement recyclables, et peuvent être repris dans le circuit de recyclage sans aucun risque de pollution de l'environnement.

#### Renvoi de produits

Suivant la loi de protection de l'environnement, tous les produits qui sont renvoyés à Spirax-Sarco doivent être accompagnés d'informations concernant les résidus potentiellement dangereux qui peuvent y rester, ainsi que les précautions à prendre. Ces informations écrites doivent accompagner les produits, et contenir toutes les données de sécurité et de santé des substances dangereuses ou potentiellement dangereuses.

## Spirax-Sarco dans le monde

Pays	Ville	Téléphone	Fax
<b>Europe</b>			
<b>Autriche</b>	Vienne	(43) 1 699 6411	(43) 1 699 6414
<b>Allemagne</b>	Constance	(49) 7531 58060	(49) 7531 580622
<b>Belgique</b>	Zwijnaarde	(32) 9 244 6710	(32) 9 244 6720
<b>Danemark</b>	Copenhague	(45) 38 10 4288	(45) 38 34 3858
<b>Espagne</b>	Barcelone	(34) 9 3 685 79 29	(34) 9 3 685 70 11
<b>Finlande</b>	Helsinki	(358) 9 4136 1611	(358) 9 4136 1640
<b>France</b>	Trappes	(33) 1 3066 4343	(33) 1 3066 1122
<b>Grande-Bretagne</b>	Cheltenham	(44) 01242 521361	(44) 01242 573342
<b>Hongrie</b>	Budapest	(36) 1 222 3708	(36) 1 223 1110
<b>Irlande</b>	Dublin*	(045) 876491	(045) 875291
<b>Italie</b>	Milan	(39) 0362 49171	(39) 0362 4917317
<b>Norvège</b>	Oslo	(47) 67 06 7680	(47) 67 06 1408
<b>Pays-Bas</b>	Maarn*	(31) 343 442666	(31) 343 441751
<b>Pologne</b>	Varsovie	(48) 22 843 76 97	(48) 22 847 63 67
<b>Portugal</b>	Lisbonne	(351) 21 417 5093	(351) 21 417 5100
<b>République Tchèque</b>	Prague	(420) 2 782 2803	(420) 2 781 8051
<b>Russe</b>	St. Petersburg	(7) 812 324 4987	(7) 812 184 2933
<b>Suède</b>	Stockholm	(46) 8 556 322 30	(46) 8 18 29 60
<b>Suisse</b>	Zurich - Zollikon	(41) 1 396 8000	(41) 1 396 8010
<b>Amérique</b>			
<b>Argentine</b>	Buenos Aires	(54) 11 4741 6100	(54) 11 4741 7711
<b>Brésil</b>	São Paulo	(55) 11 4615 9000	(55) 11 4615 9007
<b>Canada</b>	Toronto	(1) 905 660 5510	(1) 905 660 5503
<b>Mexique</b>	Monterrey	(52) 8 336 3248	(52) 8 336 2219
<b>USA</b>	Columbia S.C.	(1) 803 714 2000	(1) 803 714 2219
<b>Afrique</b>			
<b>Kenya</b>	Nairobi*	(254) 2 443340	(254) 2 444232
<b>Afrique de Sud</b>	Johannesburg	(27) 11 394 1212-18	(27) 11 394 1219
<b>Asie</b>			
<b>Chine</b>	Shanghai	(86 21) 6485 4898	(86 21) 6485 4899
<b>Corée</b>	Séoul	(82) 2 525 5755	(82) 2 525 5766
<b>Emirats Arabes</b>	Dubai*	(971) 4 351 7018	(971) 4 351 9356
<b>Hong Kong*</b>		(65) 453 6666	(65) 459 6854
<b>Inde</b>	Poona	(91) 20 714 5595	(91) 20 714 7413
<b>Indonésie</b>	Jakarta*	(65) 453 6666	(65) 459 6854
<b>Japon</b>	Tokyo	(81) 43 274 4811	(81) 43 274 4818
<b>Malaisie</b>	Kuala Lumpur	(60) 3 735 3323	(60) 3 735 7717
<b>Pakistan</b>	Karachi*	(92) 21 493 7163	(92) 21 454 1768
<b>Philippines</b>	Manila*	(65) 453 6666	(65) 459 6854
<b>Singapour</b>		(65) 453 6666	(65) 459 6854
<b>Taiwan</b>	Taipei	(886) 02 2662 6689	(886) 02 2662 6715
<b>Thaïlande</b>	Bangkok	(66) 2 379 3211	(66) 2 379 4656
<b>Australië</b>			
<b>Australie</b>	Sydney	(61) 2 9621 4100	(61) 2 9831 8519
<b>Nouvelle Zélande</b>	Auckland	(64) 9 263 4205	(64) 9 263 8400

\* : Office de vente